

## NERE IZATEAZ

(S. Espriu-ren *La pell de brau*  
*Otsalarrek euskaratuak*)

Jadanik argia denboraren saldukeriz  
dirdiratzan zen nigan,  
nik ordea, beti bezala buru zutik esango dut:  
«Bizitzarena naiz, baita ere gizonarena, orain...»  
Jadanik xoriak hertsirik kantatuko dute  
guziak batera malenkoniak oro  
orduak ez dut izango jadanik  
oroitzapena baizik.

Jadanik denboraren buruan eginikako zoldura  
izanen da betiko deseginaz nere baitan,  
poliki poliki baztertuz  
nere egiazko izatea,  
itxaropen loturak nigan utziz  
jadanik gutziatsu Jainko eternalaren alde.

Jadanik orduan dakit  
inoiz ez ilargiz eta ez beranduko oroitzapenez jakina  
eta arrazoi emango diot  
inork hauteman ez zion nere izateari,  
(erdi klasiko jadanik erdi erromantiko),  
jadanik nere baitan sortzen zen poeta izatea.

*Bello FERRAN*

(*Otsalarrek Bable-tik euskarara itzulia*)